

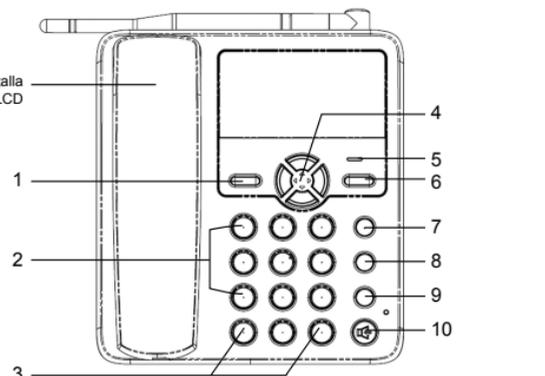
# Teléfono Inalámbrico GSM

## Guía de Usuario

Copyright © 2011 ZTE Corporation  
 Todos los derechos reservados.  
 Ninguna parte de esta publicación puede ser seleccionada, reproducida, traducida o utilizada de cualquier forma o por cualquier medio – ya sea electrónico o mecánico, incluidas las fotocopias y las micropelículas – sin el permiso escrito previo de ZTE Corporation.  
 El manual es publicado por ZTE Corporation. Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones sobre errores impresos o a actualizar especificaciones sin previo aviso. La información contenida en el paquete es solo para su referencia, como así también las imágenes. Verifique el modelo del producto antes de comprarlo.

No.55, Hi-tech Road South, ShenZhen, R.P.de China  
 Código postal: 518057 Línea directa: +86-755-26779999  
 Correo electrónico: mobile@zte.com.cn URL: http://www.zte.com.cn

### Conozca su teléfono



### Teclas

Tecla	Descripción
<b>1. Tecla menú/ selección</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ingrese al menú principal.</li> <li>Seleccione o confirme opciones en los menús.</li> </ul>
<b>2. Teclas numéricas</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Utilice las teclas numéricas para ingresar números y caracteres.</li> </ul>
<b>3. Tecla numeral (#) y tecla asterisco (*)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Realice diferentes funciones bajo distintas condiciones.</li> </ul>

Tecla	Descripción
<b>4. Tecla de desplazamiento (arriba/abajo/derecha/izquierda)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Presione estas teclas para desplazar el cursor hacia la izquierda, la derecha, arriba o abajo al ingresar caracteres o al seleccionar ítems.</li> <li>Las funciones predeterminadas en modo standby se definen en el menú "Configuraciones".</li> </ul>
<b>5. ENERGÍA EXTERNA</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se enciende cuando el teléfono se encuentra conectado a una salida de energía externa.</li> </ul>
<b>6. NOMBRES/ BORRAR/VOLVER</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>En el modo standby, presione esta tecla para ingresar al submenú que se encuentra en la parte inferior derecha de la pantalla.</li> <li>Presione esta tecla para borrar caracteres mientras edita texto.</li> <li>Presione esta tecla para volver a la página anterior mientras navega por el menú</li> </ul>
<b>7. MENSAJE</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>En el modo standby, presione esta tecla para ingresar al menú de mensajes.</li> </ul>
<b>8. SALIDA</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Finalice una llamada activa o rechace llamadas.</li> <li>Encienda / apague el teléfono.</li> </ul>
<b>9. LLAMAR/ REMARCAR</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Realice una llamada o conteste una llamada entrante.</li> <li>En el modo standby, presione esta tecla para ver la lista de llamadas salientes.</li> </ul>
<b>10. MANOS LIBRES</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Si está utilizando el teléfono para llamar y desea transferir la llamada al altavoz, presione esta tecla y luego cuelgue el auricular para cambiar a modo de conversación con altavoz.</li> <li>Presione esta tecla para finalizar una llamada con manos libres.</li> </ul>

**Notas:**  
 En este manual, "presionar" una tecla significa presionarla una vez y "mantener presionada" una tecla significa presionarla por más de 2 o 3 segundos.

### Íconos de interfaces

Ícono	Descripción	Ícono	Descripción
	Potencia de la señal		Nuevo mensaje (titila cuando la memoria está en su máxima capacidad)
	Silencioso		Desviar siempre
	Indicador de potencia		Alarma
	Roaming		Bloqueo de teclado
	Nuevo correo de voz		

### Instalación

#### 1. Teléfono

Conecte el teléfono y el auricular por medio del cable del teléfono.

#### 2. Adaptador de energía externa

Enchufe el adaptador de energía externa al enchufe de CA externa.

#### 3. Tarjeta SIM

- Apague el teléfono.
- Abra la tapa posterior de la batería.
- Quite la batería.

- Deslice la tarjeta SIM dentro de la ranura provista para colocarla. Asegúrese de que el área de contacto de la tarjeta esté hacia abajo y que la esquina cortada coincida con la ranura.
- Coloque la batería y la tapa posterior de esta.

### Encendido y apagado del teléfono

- Para encender el teléfono, conecte el teléfono y la salida de energía externa al adaptador y luego mantenga presionada la **tecla de salida** por aprox. tres segundos.
- Para apagar el teléfono, mantenga presionada la **tecla de salida** hasta que el teléfono se apague.

**Notas:**  
 Se recomienda especialmente conectar el teléfono a la salida de energía externa y utilizar la batería interna para hacer funcionar el teléfono solo cuando falle o no haya energía externa. El teléfono cargará la batería automáticamente cuando se encuentre conectado a la salida de energía externa.

### Realizar llamadas

Existen dos métodos para realizar una llamada:

- El primero:
  - Levante el auricular o presione la tecla **MANOS LIBRES**.
  - Ingrese el número telefónico, presione la tecla **LLAMAR/REMARCAR** para realizar la llamada.
- El segundo:  
 En el modo standby, ingrese el número telefónico o seleccione el número del destinatario desde **Contactos**, o presione la tecla **LLAMAR/REMARCAR** para seleccionar un número de la lista de llamadas recientes y luego presione la tecla **LLAMAR/REMARCAR** para realizar la llamada.

**Notas:**  
 Agregue el prefijo internacional, el código del país y el código de área (sin el 0 de adelante) antes del número para realizar una llamada internacional.

### Correo de voz

Antes de utilizar el correo de voz, consulte a su proveedor de servicio para confirmar que esta prestación haya sido activada.  
 El sistema envía automáticamente un mensaje a su teléfono informándole que tiene un mensaje de voz nuevo. Lea el mensaje y después marque el número de casilla de correo de voz para escuchar el mensaje de voz.  
 Para leer o enviar su mensaje de voz, primero configure el número de casilla de correo de voz. Levante el auricular o presione la tecla **MANOS LIBRES** y luego mantenga presionada la **tecla "1"** para marcar el número de casilla de correo de voz. En el modo standby, usted también puede mantener presionada la **tecla "1"** directamente para marcar el número de casilla de correo de voz.

### Mensajes

- Seleccione **Mensajes de texto** en **Menú**
- Seleccione **Nuevo mensaje** para escribir un mensaje de texto, seleccione **Aceptar** para enviar o guardar el mensaje.
  - Seleccione **Bandeja de entrada** para ver los mensajes recibidos.
  - Seleccione **Bandeja de salida** para ver los mensajes enviados.
  - Seleccione **Borradores** para ver los mensajes guardados en la carpeta de borradores.
  - Seleccione **Correo de voz** para escuchar sus mensajes de la casilla de mensajes de voz o configure el número de casilla de correo de voz.
  - Seleccione **Configuraciones de mensajes** para realizar algunas configuraciones necesarias para mensajes de texto.

### Código del teléfono

Este código puede evitar el uso no autorizado de su teléfono. El código predeterminado es 1234. Cámbielo por uno personal tan pronto como le sea posible.  
 Si cambia el código predeterminado por uno nuevo, recuérdelo o guárdelo en un lugar seguro.

### Código PIN1 y código PUK

- Código **PIN1** (contraseña de la tarjeta SIM): este código puede evitar el uso ilegal de su tarjeta SIM. Cuando este código está habilitado, debe ingresarlo al encender nuevamente el teléfono. Cambie el código PIN1 predeterminado por uno personal tan pronto como sea posible.
- Código **PUK**: la tarjeta SIM se bloqueará si ingresa un código PUK incorrecto en forma consecutiva reiteradas veces. Para desbloquearla, necesita el código PUK.

**Notas:**  
 Los códigos PIN1 y PUK pueden ofrecerse junto con la tarjeta SIM. De lo contrario, contacte a su proveedor de servicio.

### Ingreso de texto

Operación	Método
Ingreso de letras	En el modo de ingreso "ABC", "Abc" o "abc", presione la tecla de la letra correspondiente hasta que aparezca la letra.
Ingreso de dígitos	En el modo de ingreso "123", presione las <b>teclas numéricas</b> para ingresar directamente los números que desee.
Ingreso de palabras	En el modo de ingreso "Ing" o "Esp", presione las teclas numéricas para ingresar los caracteres de la palabra. Presione <b>0</b> para confirmar la palabra.
Ingreso de símbolos	Presione la <b>tecla *</b> , luego seleccione el símbolo correspondiente presionando las <b>teclas de desplazamiento</b> . Presione la tecla <b>"1"</b> hasta que aparezca el símbolo (símbolos comunes) bajo el modo de ingreso <b>"Multitap" (múltiples toques)</b> .

Operación	Método
Ingreso de espacios	Además del modo de ingreso <b>Números</b> , presione la tecla <b>"0"</b> para agregar espacios.
Borrar caracteres	Presione la <b>tecla nombres/borrar/volver</b> .
Borrar todos los caracteres	Mantenga presionada la <b>tecla nombres/borrar/volver</b> hasta que todos los caracteres situados antes del curso se hayan borrado.
Mover el cursor	Presione las <b>teclas de desplazamiento</b> .
Cambiar el modo de ingreso	Presione la <b>tecla #</b> para cambiar el modo de ingreso de texto.

### Funciones del Menú

A continuación se mencionan brevemente las funciones del menú del teléfono.

Función	Descripción	Selección
Crear mensajes	Cree mensajes y envíelos a otros.	Menú→Mensajes de texto→Nuevo mensaje
Leer mensajes	Lea mensajes en la casilla de entrada, de salida y en la carpeta de borradores.	Menú→Mensajes de texto→Casilla de entrada/Casilla de salida/Borradores
Correo de voz	Reciba y escuche mensajes de voz. Configure el número de casilla de correo de voz.	Menú→Mensajes de texto→Correo de voz
Configuraciones de mensajes	Realice algunas configuraciones necesarias de mensajes de texto.	Menú→Mensajes de texto→Configuraciones de mensajes
Ver contacto	Vea los contactos del grupo seleccionado.	Menú→Contactos→Ver
Agregar un contacto	Guarde el número de teléfono.	Menú→Contactos→Crear

Función	Descripción	Selección
Buscar un contacto	Busque la entrada de un contacto.	Menú→Contactos→Ver→Opción→Desplazar→Buscar
Lista de marcado rápido	Vea la lista de marcado rápido.	Menú→Contactos→Configuraciones→Marcado rápido
Configuración de almacenamiento	Configure la dónde guardar los contactos	Menú→Contactos→Configuraciones→Configuración de almacenamiento
Estado de almacenamiento	Vea la cantidad de entradas guardadas y la cantidad máxima de capacidad de entradas en el teléfono y tarjeta SIM.	Menú→Contactos→Configuraciones→Estado de almacenamiento
Tono de llamada	Configure el tono de llamada para los grupos de contactos.	Menú→Contactos→Configuraciones→Configurar tono de llamada del grupo
Operación en bloque	Copie/mueva toda la información de los contactos entre la tarjeta SIM y el teléfono. Elimine todos los contactos en la tarjeta SIM o el teléfono.	Menú→Contactos→Administración de registro→Copiar tarjeta SIM a teléfono / Copiar teléfono a tarjeta SIM / Mover de tarjeta SIM a teléfono / Mover de teléfono a tarjeta SIM / Eliminar todas las entradas del teléfono / Eliminar todas las entradas de la tarjeta SIM.
Desvío de llamadas	Especificar las condiciones bajo las cuales los tipos de llamada deberían desviarse a su casilla de correo de voz o a otro número.	Menú→Menú de llamadas→Desvío de llamadas
Llamadas recientes	Vea o marque todas las llamadas recientes.	Menú→Menú de llamadas→Llamada→Llamada perdida/Llamada saliente/Llamada entrante
Duración de llamada	Verifique la duración de llamadas entrantes o salientes.	Menú→Menú de llamadas→Llamada→Duración de la llamada

Función	Descripción	Selección
Firewall	Establezca la prohibición para llamadas entrantes.	Menú→Menú de llamadas→Firewall
Tecla de atajo	Configure la tecla de desplazamiento como tecla de atajo de algún menú.	Menú→Configuraciones→Ajustes del teléfono→Ajustes de atajo
Bloqueo del teclado	Bloquee el teclado automáticamente. Presione la tecla #, luego la tecla * para desbloquear.	Menú→Configuraciones→Ajustes del teléfono→Ajustes bloqueo de teclado
Marcado automático	Configure la función de marcado automático.	Menú→Configuraciones→Ajustes del teléfono→Marcado automático
Parámetros de celdas	Verifique información de la celda actual	Menú→Configuraciones→Ajustes del teléfono→Parámetros de celdas
Luz de fondo	Establezca el encendido/apagado de la luz de fondo al utilizar el teléfono.	Menú→Configuraciones→A→Luz de fondo
Idioma	Defina el idioma para el teléfono.	Menú→Configuraciones→Ajustes de pantalla→Idioma
Perfiles	Configure los perfiles de su teléfono.	Menú→Configuraciones→Perfiles
Fecha y hora	Configure la fecha y la hora.	Menú→Configuraciones→Hora fecha→Configuraciones de hora y fecha
Formato de visualización de la fecha	Defina el formato de la fecha.	Menú→Configuraciones→Hora fecha→Formato de fecha
Formato de visualización de la hora	Defina el formato de la hora.	Menú→Configuraciones→Hora fecha→Formato de hora
Llamada en espera	Ponga la llamada actual en espera para contestar otra llamada entrante.	Menú→Configuraciones→Configuraciones de llamada→Llamada en espera

Función	Descripción	Selección
Remarcado automático	Configure la función de remarcado automático.	Menú→Configuraciones→Configuraciones de llamada→Remarcado automático
Cualquier tecla contesta	Configure la función "cualquier tecla contesta"	Menú→Configuraciones→Ajustes de llamada→Cualquier tecla contesta
Controlador de minutos	Configure el controlador de minutos.	Menú→Configuraciones→Ajustes de llamada→Recordatorio de minutos
Configuraciones de red	Configure la manera de buscar redes.	Menú→Configuraciones→Servicio de red→Selección de red
Contraseña de la tarjeta SIM	Defina o cambie la contraseña de la tarjeta SIM.	Menú→Configuraciones→Ajustes de seguridad→Contraseña de la tarjeta SIM
Código del teléfono	Defina o cambie el código de bloqueo del teléfono.	Menú→Configuraciones→Ajustes de seguridad→Código del teléfono
Prohibición de llamadas	Restrinja el marcado o la recepción de ciertas llamadas.	Menú→Configuraciones→Ajustes de seguridad→Prohibición de llamada
Configuraciones de fábrica	Cambie a las configuraciones predeterminadas de fábrica.	Menú→Configuraciones→Ajustes de seguridad→Configuraciones de fábrica
Versión de SW	Vea la versión del software del teléfono.	Menú→Configuraciones→Versión de SW
Alarma	Configure la hora de la alarma.	Menú→Accesorios→Configuración de nueva alarma
Calculadora	Realice cálculos matemáticos básicos.	Menú→Accesorios→Calculadora
Radio FM	Escuche radio FM	Menú→Accesorios→Radio FM
STK	Conjunto de herramientas de la tarjeta SIM (diferentes para distintas tarjetas SIM).	Menú→STK

## Advertencia y Mantenimiento

- La antena de este producto, en condiciones normales de uso, debe estar al menos a 20 cm de distancia del cuerpo del usuario.
- Algunos aparatos electrónicos son susceptibles de interferencia electromagnética enviada por el teléfono si no están adecuadamente protegidos. Utilice el teléfono al menos a 20 cm de distancia - o tan lejos como sea posible - de equipos de televisión, radio y otros equipos de oficina automatizados a fin de evitar interferencia electromagnética.
- El uso del teléfono puede interferir con aparatos médicos como ser audífonos y marcapasos u otros dispositivos médicos instalados en hospitales. Consulte a un médico o al fabricante del aparato médico antes de utilizar el teléfono.
- Preste atención a la restricción de uso al utilizar el teléfono en lugares tales como depósitos de nafta o fábricas químicas en donde hay gases explosivos o donde se procesan productos explosivos, ya que aunque su teléfono se encuentre en modo standby, sigue transmitiendo energía de radiofrecuencia (RF). Por lo tanto, apague su teléfono si se lo solicitan.
- No toque la antena mientras esté hablando. De lo contrario, afectará la calidad de la llamada y gastará energía la batería. La antena dañada causará una pequeña quemadura si se pone en contacto con su piel.
- Mantenga la antena sin obstrucciones y en posición derecha y hacia arriba. Esto asegurará la mejor calidad de la llamada.
- Mantenga el teléfono fuera del alcance de niños pequeños. El teléfono puede ser dañino si se lo utiliza como un juguete.
- No coloque otras cosas sobre el terminal a fin de evitar la superposición de la emisión.
- Utilice accesorios originales o autorizados por el fabricante. El uso de accesorios no autorizados puede afectar el rendimiento de su teléfono y violar las normas nacionales relativas a terminales de telecomunicaciones o incluso poner en peligro su cuerpo.
- Dado que su teléfono puede producir campo electromagnético, no lo coloque cerca de ítems magnéticos tales como discos de computadoras.

## Advertencia y Mantenimiento

- No exponga su teléfono al rayo del sol directo ni lo guarde en lugares calurosos. Las altas temperaturas acortan la vida útil de los aparatos electrónicos.
- Evite que se filtre líquido en su teléfono.
- Desconecte la electricidad externa y no utilice su teléfono durante una tormenta eléctrica.
- Desenchufe el adaptador de electricidad externa o quite la batería cuando su teléfono no se encuentre en uso, en especial, por un largo período.
- Se recomienda especialmente cargar la batería antes del uso inicial. La batería pudo haber estado descargada durante su almacenamiento y entrega.
- No desenchufe el conector del cable de datos del teléfono y no instale o quite la batería cuando haya electricidad.
- No intente desarmar el teléfono usted mismo. El manipuleo inexperto de los dispositivos puede dañarlos.
- El teléfono no es a prueba de agua. Manténgalo seco y guárdelo en un lugar fresco y a la sombra.
- Si desea limpiar su teléfono, utilice un trozo de tela limpio, húmedo y antiestático. No use solventes de limpieza químicos ásperos o detergentes fuertes tales como alcohol, diluyentes o bencina. Apague su teléfono antes de limpiarlo.

## Garantía Limitada

- La presente garantía no aplica a defectos o errores en el Producto causados por:
  - Raspadura razonable.
  - La falta de cumplimiento por parte del Usuario Final en seguir los procedimientos o instrucciones de ZTE para la instalación, operación y mantenimiento del teléfono.
  - El mal manejo; mal uso; negligencia; o instalación, desarmado, almacenamiento, service o funcionamiento inadecuados del Producto por parte del Usuario Final.
  - Modificaciones o reparaciones no realizadas por ZTE o por un individuo certificado por ZTE.

- Fallas eléctricas, sobretensiones, incendio, inundación, accidentes, acciones de terceros u otros eventos fuera del control razonable de ZTE.
- Uso de un producto de terceros, o uso en conjunto con un producto de terceros siempre que esos defectos se deban al uso combinado.
- Cualquier otra causa más allá del rango de uso normal pensado para este Producto.

El Usuario Final no tendrá derecho a rechazar o devolver el Producto, o a recibir un reembolso por el Producto por parte de ZTE bajo las situaciones arriba mencionadas.

- La presente garantía es un recurso solo del Usuario Final y la sola responsabilidad de ZTE por los ítems defectuosos o que no cumplen con las normas y se otorga en lugar de todas las otras garantías - expresas, implícitas o por ley - incluidas, pero no limitándose a, las garantías implícitas de comerciabilidad y aptitud para un fin en particular, salvo que se requiera lo contrario según disposiciones obligatorias de la ley

## Restricción de responsabilidad

ZTE no será responsable por el lucro cesante o por los daños indirectos, especiales o incidentales que resulten o surjan del uso de este producto o que estén relacionados con esto, aunque ZTE haya sido informado o no, sabía o haya sabido de la posibilidad de tales daños, incluidos pero no limitándose a ganancias perdidas, interrupción de la actividad comercial, costo de capital, costo de instalaciones o productos de reemplazo, o cualquier costo por tiempo de inactividad.

## Declaración

Nosotros, ZTE Corporation, declaramos que:

- El usuario se encuentra informado que los cambios o las modificaciones no aprobadas expresamente por el fabricante podrían anular la autoridad del usuario para operar el equipo.
- Este dispositivo cumple con la parte 15 de las Normas FCC. El funcionamiento está sujeto a la condición de que este dispositivo no causa interferencia dañina.

- NOTA: este equipo ha sido probado y cumple con los límites para un dispositivo digital Clase B, de acuerdo con la parte 15 de las Normas FCC. Estos límites están diseñados para brindar protección razonable contra interferencia dañina en una instalación residencial.

Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y se utiliza según las instrucciones, puede causar interferencia dañina a las radiocomunicaciones. Sin embargo, no existe garantía alguna de que no pueda ocurrir interferencia en alguna instalación en particular. Si este equipo causa interferencia dañina a la recepción de radio o televisión - la cual se puede determinar apagando y encendiendo el equipo-, el usuario puede intentar corregir la interferencia por medio de una o más de las siguientes acciones:

- Reoriente o reubique la antena de recepción.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una salida de un circuito diferente al que está conectado el receptor.
- Consulte por ayuda al distribuidor o a un técnico experimentado en radio/TV. Los cambios y las modificaciones no aprobadas expresamente por la parte responsable del cumplimiento podrían anular la autoridad del usuario para operar el equipo.

## Resolución de problemas

Si se le presentan los siguientes problemas con el teléfono, primero lea la información que figura a continuación. Si el problema persiste, contacte al distribuidor o al proveedor del servicio.

Problema	Punto de control
Al encender el teléfono, aparece un aviso que lee: "Ingrese PIN1".	Ingrese su código PIN1 que viene junto con la tarjeta SIM. Si ha cambiado el código PIN, ingrese el nuevo código.
Al encender el teléfono, aparece un aviso que lee: "Solo emergencia".	Verifique si la tarjeta SIM válida se encuentra insertada o no.

Problema	Punto de control
Al encender el teléfono, aparece un aviso que lee: "Ingrese código del teléfono".	Ingrese el código de bloqueo del teléfono que ya ha definido para desbloquear el teléfono.
No existe un aviso de tono de llamada para una llamada entrante.	Verifique las configuraciones del volumen para el tono de llamada y si el perfil mudo se encuentra activado.
No se muestra aviso alguno en la pantalla al desconectar el teléfono de la red eléctrica externa.	Asegúrese de que la batería no esté rota ni agotada, o encienda nuevamente el teléfono.
Presiona la tecla LLAMAR/ REMARCAR pero no se envía ningún número.	Verifique si configuró o no la prohibición de llamadas.
No se puede recibir cierta llamada.	Verifique si el número está restringido.
No se pueden enviar mensajes de texto.	Verifique la condición de la red o las configuraciones del centro de mensajes o si se encuentra activada la función FDN (Número de Marcado Fijo)
Otro fenómeno anormal.	Primero, véase el manual del usuario, luego verifique si la electricidad está conectada correctamente o no. Si no existe un problema, vuelva a encender el teléfono.